

Les toutes dernières nouvelles à l'heure du déjeuner

Nos bureaux:
SUDBURY
 102 sud, rue Durham
 Tél. OS. 4-7591 ou OS. 4-7592
STURGEON FALLS
 Tél. 1035
 166, rue King

Température: TRES FROID
 Max. (aujourd'hui) —5 Min. (cette nuit) —15

LABERGE LUMBER
 124, Louis, angle Notre-Dame
 SUDBURY, Ont.
 Tél. OS. 5-8331

144, rue Front,
 Sturgeon Falls, Ont.
 Tél. 740

Budget d'homme d'affaires

PAS DE CADEAU DE NOËL

Un "bas vide" pour le simple contribuable

(PC)—M. William Benidickson, critique financier de l'opposition libérale, a qualifié le budget qu'a présenté mardi M. Donald Fleming de "bas vide".

En Chambre, il a déclaré que ce budget ne comportait aucun avantage pour le contribuable moyen et que seules les sociétés en profiteraient.

Seul un spécialiste en droit commercial ou un comptable est en mesure de comprendre la portée de ces modifications.

M. Benidickson a ajouté que M. Fleming avait présenté un budget supplémentaire afin de parer les coups qui seront portés au printemps prochain lorsqu'il déposera le budget régulier de 1961-62.

Au lieu du surplus prévu de \$12 millions, le ministre prévoit



PROMENADE A CAPUCHON — Mme Par-sac Ouealtuk est bien fière de celui qui la suit de si près. Selon la coutume, la fabrication des capuchons portés par les Esquimaux est telle qu'elles peuvent placer leurs bébés dans le capuchon pour le porter au dos. Un journaliste du "Droit" a fêté Noël avec les Cris et les Esquimaux de Great Whale River, en fin de semaine dernière. (Photo ARC)

Un programme pour aider les industries du pays

Par la Presse Canadienne

Le gouvernement a lancé mardi soir un programme à long terme visant à donner aux Canadiens une mainmise plus considérable sur l'économie canadienne.

Par des réductions de taxes, il permet l'expansion et l'établissement d'industries domestiques avec de l'argent canadien.

Par la même occasion, il s'emploiera à endiguer le flot du capital étranger — sans en fait imposer aucune restriction.

C'est à peu près ce qu'il y avait de plus important dans le budget spécial que le ministre des Finances, M. Fleming, a présenté hier soir aux Communes.

C'était un budget d'homme d'affaires, qui vise des objectifs à longue échéance. Ses principales cibles ont été l'inquiétante balance commerciale des paiements, le contrôle étranger de l'industrie canadienne, et la prime du dollar qui a nuí aux exportations canadiennes.

Pas de cadeau de Noël

Il n'y a pas eu de cadeau de Noël sous la forme de diminu-

Les faits saillants du budget

Par la Presse Canadienne

Un déficit d'environ \$300,000,000 est prévu en comparaison du surplus de \$12,000,000 prévu en mars dernier.

L'augmentation du produit national brut est estimée à deux pour cent en comparaison du six pour cent prévu en mars.

Le déficit du National-Canadien dépassera probablement \$75,000,000 alors qu'en mars, on ne prévoyait qu'un déficit de \$24,000,000.

Les Canadiens sont priés d'investir davantage dans les entreprises du pays.

Des efforts supplémentaires sont requis si les exportations canadiennes doivent continuer de s'accroître.

L'accroissement de l'effectif ouvrier a été de 2.8 pour cent, mais celui de l'embauche n'a été que de 1.7 pour cent.

Le chiffre des importations de biens et services dépasse d'environ \$1,000,000,000 celui des exportations.

Le relevé sur la rivière des Français est terminé

M. J. R. Garland, député de Nipissing, a demandé au ministre des Travaux Publics, M. David Walker, des éclaircissements sur le relevé du bassin de la rivière des Français entrepris par son ministère. Il n'a certes pas oublié que, l'an dernier, cette rivière a débordé dans les régions du lac Nipissing et de Sturgeon Falls. Le problème vient naturellement de ce que le gouvernement fédéral règle l'écoulement du lac Nipissing.

"Le ministre a eu la bonté d'entreprendre un relevé en vue de déterminer quels sont les obstacles naturels à éliminer, dit M. Garland. Si je ne me trompe, le relevé est fini. Je me demande si le ministre pourrait nous mettre à jour de ce travail. J'ai une raison particulière de faire cette demande maintenant: c'est qu'une réunion spéciale, qui aura lieu à North Bay le 13 janvier prochain, groupera les représentants du gouvernement pro-

Paul Robeson à Radio-Canada

A la suite de son intervention à la Chambre des communes, M. O. J. Godin, député libéral de Nickel Belt, a déclaré au "Droit" que plusieurs personnes et organismes s'opposent à l'émission proposée du chanteur Paul Robeson sur le réseau anglais de Radio-Canada.

La revue CBC Times, qui publie le programme des émissions de radio et de télévision de Radio-Canada, dans son édition pour la période des Fêtes, annonce cette émission de la façon suivante: "1 h. p.m.: Paul Robeson chante des chants et "spirituals" et rappelle des Noëls qu'il a passés dans diverses parties du monde."

A deux reprises, M. Godin a tenté d'amener la question à la Chambre des communes. Le 19 décembre, M. Godin a posé la question suivante au ministre du Revenu national: "Le

Appui au député Godin au sujet de sa protestation

ministre est-il au courant que Radio-Canada a annoncé qu'une partie des chants de Noël comprendrait des chants par Paul Robeson, un communiste de réputation internationale. Si tel est le cas, peut-il dire à la Chambre ce qu'il a fait à ce sujet ou ce qu'il a l'intention de faire..."

L'hon. George C. Nowlan a répondu: "Ma responsabilité est de faire rapport à la Chambre sur les affaires qui concernent Radio-Canada."

Non satisfait de la réponse reçue, le député de Nickel Belt a repris sa question le lendemain, soit mardi, en adressant cette fois au premier ministre lui-même: "M. le premier ministre voudrait-il dire à la Chambre s'il prendra des mesures pour empêcher M. Paul Robeson de participer à une émission de Radio-Canada le jour de Noël; cette personne est un communiste notoire..."

M. Diefenbaker a répliqué: "Cette question venant de l'opposition m'étonne, étant donné que l'opposition a suggéré à maintes reprises qu'il ne devrait pas y avoir, pas même légèrement, intervention qui attenterait à la liberté d'action de Radio-Canada."

Protestations

Commentant ses deux interventions à la Chambre des communes, M. Godin a déclaré au "Droit": "Il est regrettable que le ministre du Revenu national et le premier ministre

Difficultés pour le stationnement

SUDBURY — Le comité du stationnement et de la circulation n'a pas acquiescé à la demande du président de l'Université Laurentienne de Sudbury le R. P. Emile Bouvier, s.j. Cette demande, faite par lettre et adressée au comité du stationnement, demandait le stationnement pour huit automobiles appartenant aux professeurs de l'Université.

Il appert que les professeurs trouvent la distance trop longue du terrain de stationnement à l'Université et ils aimeraient stationner leurs autos le long de la rue Beech, sur le côté sud de la rue, tout près de l'angle de la rue Elgin et à l'intérieur de la chaîne de la rue.

Il n'y a pas de trottoir à cet endroit.

Le gérant de la Commission du stationnement de la ville, M. Greg Nielson a annoncé qu'il faisait des démarches pour répondre à cette demande. Il a dit avoir trouvé déjà quelques places et qu'il s'efforçait d'en trouver d'autres. Il a de plus déclaré qu'il avait offert du stationnement aux professeurs dans le terrain du chemin Frood à raison de \$4 par mois.

Ces prêts s'appliquent à la Laurentienne

Par Gérard MORIN

La jeune université Laurentienne, de Sudbury, se qualifie aux prêts octroyés pour la construction de résidences d'étudiants, a révélé à notre journal M. Osiias J. Godin, député libéral de Nickel Belt. Et ce sera sous le régime des amendements récents apportés à la loi nationale sur l'habitation.

M. Godin dit à notre journal que le ministre des Travaux publics, M. David Walker, lui a confirmé la chose par écrit, en réponse à sa requête à ce sujet.

M. Walker a dit, entre autres choses, dans sa lettre au député de Nickel Belt: "Nous reconnaissons évidemment que l'université Laurentienne de Sudbury est du genre d'institutions auquel le mot "Université" s'applique, dans la loi."

Le ministre explique alors que si les autorités de l'université peuvent démontrer la nécessité de la construction d'un projet de résidence pour les étudiants, elles n'ont qu'à soumettre leur demande et expliquer leur point de vue pour discussion, au bureau du gérant de Sudbury de la Société centrale d'hypothèques et de

Les feux de circulation se font attendre

SUDBURY — L'ingénieur de la circulation de la ville, M. J. W. Ripley, a déclaré en réponse à la question du président du comité de la circulation et du stationnement, M. l'échevin Waddell, que les feux de circulation qu'on avait décidé d'installer à l'angle des rues College et Kathleen ne sont pas encore posés.

"La raison de ce retard, a déclaré M. Ripley, est que la Commission de l'Hydro de Sudbury a été trop surchargée de travail jusqu'à présent pour pouvoir entreprendre ce projet."

Il a ajouté que ce projet était à l'ordre du jour pour le début de 1961.

La taxe sur les profits

Le taux de 15 pour cent s'appliquera dès maintenant sur toutes les nouvelles obligations. Par la même occasion, les exemptions seront levées sur les dividendes payés par les succursales canadiennes des entreprises étrangères.

De plus, M. Fleming a annoncé une nouvelle taxe spéciale de 15 pour cent, à compter du 1er janvier, sur les profits des usines canadiennes des sociétés étrangères qui ne sont pas incorporées au Canada. Il y aura exception pour les banques, les compagnies d'assurances et les compagnies de transport et communications.

M. Fleming a dit que le gouvernement a pris une décision unilatérale en augmentant de cinq à 15 pour cent la taxe sur les dividendes versés aux sociétés mères américaines qui possèdent la majorité des actions dans une succursale canadienne.

Le ministre a dit plus tard aux journalistes qu'immédiatement après la lecture du budget, il avait téléphoné à M. Robert Anderson, secrétaire du Trésor aux Etats-Unis, pour lui communiquer le changement. Il lui a été impossible de le faire avant à cause du secret qui entoure le budget. Il a dit que M. Anderson n'a fait aucun commentaire immédiat.

Les sociétés commerciales

La modification à l'impôt sur les profits des sociétés commerciales touchera quelque 4,000 sociétés qui épargneront environ \$24,000,000 par année. En vertu du nouveau système, après le 1er janvier, le taux de 21 pour cent sur les revenus des sociétés



NOUVEAU JUGE — M. Arthur Kelly, 59 ans, de Toronto, ancien président de l'Association canadienne du barreau, a été nommé, mardi, juge de la Cour suprême de l'Ontario. M. Kelly sera également membre de la Cour d'appel de l'Ontario.

Ces prêts s'appliquent à la Laurentienne

Par Gérard MORIN

La jeune université Laurentienne, de Sudbury, se qualifie aux prêts octroyés pour la construction de résidences d'étudiants, a révélé à notre journal M. Osiias J. Godin, député libéral de Nickel Belt. Et ce sera sous le régime des amendements récents apportés à la loi nationale sur l'habitation.

M. Godin dit à notre journal que le ministre des Travaux publics, M. David Walker, lui a confirmé la chose par écrit, en réponse à sa requête à ce sujet.

M. Walker a dit, entre autres choses, dans sa lettre au député de Nickel Belt: "Nous reconnaissons évidemment que l'université Laurentienne de Sudbury est du genre d'institutions auquel le mot "Université" s'applique, dans la loi."

Le ministre explique alors que si les autorités de l'université peuvent démontrer la nécessité de la construction d'un projet de résidence pour les étudiants, elles n'ont qu'à soumettre leur demande et expliquer leur point de vue pour discussion, au bureau du gérant de Sudbury de la Société centrale d'hypothèques et de

Diefenbaker aimerait un débat sur l'emploi du mot "canadien"

(PC) — Le premier ministre, M. John Diefenbaker, a annoncé mardi qu'il aimerait beaucoup qu'il ait un débat aux Communes sur l'emploi du mot "canadien" dans le questionnaire du recensement de 1961.

Il a fait cette déclaration après que le député libéral de Lévis, M. Maurice Bourget, en ait fait dans sa tentative de parler du questionnaire durant le débat sur les crédits supplémentaires.

Plus tôt durant la session, des députés libéraux ont critiqué l'emploi du mot canadien sous prétexte que canadien est une nationalité et non pas une origine raciale.

M. Bourget a demandé la per-

\$45,200 pour les sinistrés de Foleyet

SUDBURY — M. Belisle a annoncé hier qu'il avait obtenu \$20,000 du gouvernement provincial pour venir en aide aux familles éprouvées par les inondations du printemps dernier à Foleyet.

Le ministre des Terres et Forêts a aussi octroyé une somme de \$20,000 dans ce même but.

La ville de Toronto a offert une somme de \$5,000 à la ville de Capriol, c'est-à-dire le "Teen Beat Club" de cette ville, a offert une somme de \$100.

M. Belisle a annoncé qu'il travaillait sur le projet depuis assez longtemps et qu'il devait s'envoyer pour Foleyet, vendredi après-midi, avec le ministre J. W. Spooner, afin de procéder à la présentation d'une somme totale de \$45,200 aux familles éprouvées.

Jeûne et abstinence totale vendredi, 23

Vendredi, 23 décembre, avant-veille de la grande fête de Noël, sera jour de jeûne et d'abstinence totale, annonce l'archevêché.

VOIR AUTRES NOUVELLES DU NORD EN PAGES 2, 4 et 5

M. Roland Goulet, président de la Croix-Rouge de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Les membres de la Croix-Rouge canadienne se réunissent...



LE PERE NOEL a visité les enfants infirmes de la région de Sturgeon Falls...

Les parents visitent l'école

RIVER VALLEY (DNC) — Le 18 décembre, après les messes dominicales, les parents étaient invités à visiter les classes de l'école du Christ-Roi...

Les débuts de l'hiver

SUDBURY — La région de Sudbury semble avoir été épargnée par la première grosse tempête de neige qui a balayé tout l'Est du pays hier.

Première soirée des dames de la Chambre de commerce

VILLE-MARIE (DNC) — La première soirée des dames, sous les auspices de la Chambre de commerce de Ville-Marie, a obtenu un éclatant succès...

On espère transporter le blessé à Ottawa

Les autorités de l'Hôpital général de Pembroke espèrent, mercredi matin, transporter à l'Hôpital général d'Ottawa, M. Marcel Courville...

"Un coup de maître" pour les étudiants

Par Jean CHARPENTIER — Le recteur de l'Université d'Ottawa et président de la fondation des universités du Canada, le T.R.P. Henri Légaré...

Stanley Roy comparaitra en Cour suprême

TEMAGAMI — Stanley Roy, âgé de 40 ans, de Temagami, devra comparaître en Cour suprême de l'Ontario...

On étudie l'état de la capsule

CAP CANAVERAL, Floride (PA) — Une capsule américaine pouvant transporter un homme dans l'espace et recouvrée en bon état apparent après un voyage extra-atmosphérique...

Le Témiscamingue compte maintenant 16,742 âmes

VILLE-MARIE (DNC) — Selon les dernières statistiques, fournies par le secrétaire du comté de Témiscamingue, M. Gérard Trépanier...

Quatrième... (Suite de la première page)

des actionnaires et des prêteurs étrangers, sont éliminés. Il prévoit que cette mesure rapportera \$1,000,000 au Trésor fédéral au cours de l'année financière en cours...

Sudbury désigne 2 artères pour les camions

SUDBURY — "L'Association des contribuables de Neelon s'occupe de ses affaires de façon positive et comme cette Association a pour but de coopérer avec le Conseil, on ne peut pas ignorer ses demandes officielles, faites par lettre..."

Sévères critiques à la marine

NEW YORK (PA) — Les autorités du service des incendies de New York ont adressé de sévères critiques à la marine américaine, mardi, pour l'insuffisance des mesures de sécurité à bord des porte-avions américains...

Horaires de radio

Table with columns for radio stations (CHNO, SUDBURY, CFCM, CKSO, CKBK, CKBK, CKBK) and their respective broadcast schedules for Thursday, December 22, 1960.

Horaires des Cinéma

Table listing cinema programs for various locations including SUDBURY (CAPITOL, CENTURY, EMPIRE, PLAZA, REGENT, BLIND RIVER, PALACE) and NORTH BAY (BAY, CAPITOL, ODEON).

C'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de "L'Édition du Nord" du "Droit"

Le nouveau budget fera aussi disparaître ce que M. Fleming a qualifié d'échappatoire dans la loi de l'impôt par lequel un détenteur d'obligations peut réaliser des gains importants, libres d'impôt en achetant des obligations à fort escompte.

La taxe de... (Suite de la première page)

Une autre mesure importante sera l'élimination, à compter du 1er janvier, de la surtaxe de quatre pour cent sur le revenu des placements, lorsque ce revenu est de source canadienne.

Horaires de télévision

Table listing television programs for various stations including CKBK-TV-CANAL 10, CKBK-TV-CANAL 5, and CKBK-TV-CANAL 3, with their respective broadcast schedules for Thursday, December 22, 1960.

Cinéma COTE MORALE section with a list of 4 items and a 'TRES FROID' weather forecast graphic.

PRONOSTICS (Bureau météo d'Uplands) section featuring a weather forecast with a 'TRES FROID' graphic and a 'SOMMAIRE' of weather conditions.

Table listing radio programs for Friday, December 23, 1960, including stations CHNO, SUDBURY, CKBK, and CFCM.



LA COMMISSION DES PARCS de Sudbury se réunissait, lundi soir, pour tenir sa soirée annuelle de Noël. Naturellement, l'un des principaux items de la soirée fut le chant des hymnes de Noël. Nous voyons, dans la photo, entourant le

pianiste Doug Stuart, l'échevin Bill Baby, l'échevin Bill Duncan, président de cette Commission, le maire Bill Edgar, M. Stuart, M. Guy Lemieux, gérant de l'arena local, et l'échevin Hubert Guenette.

(Photo NIS)

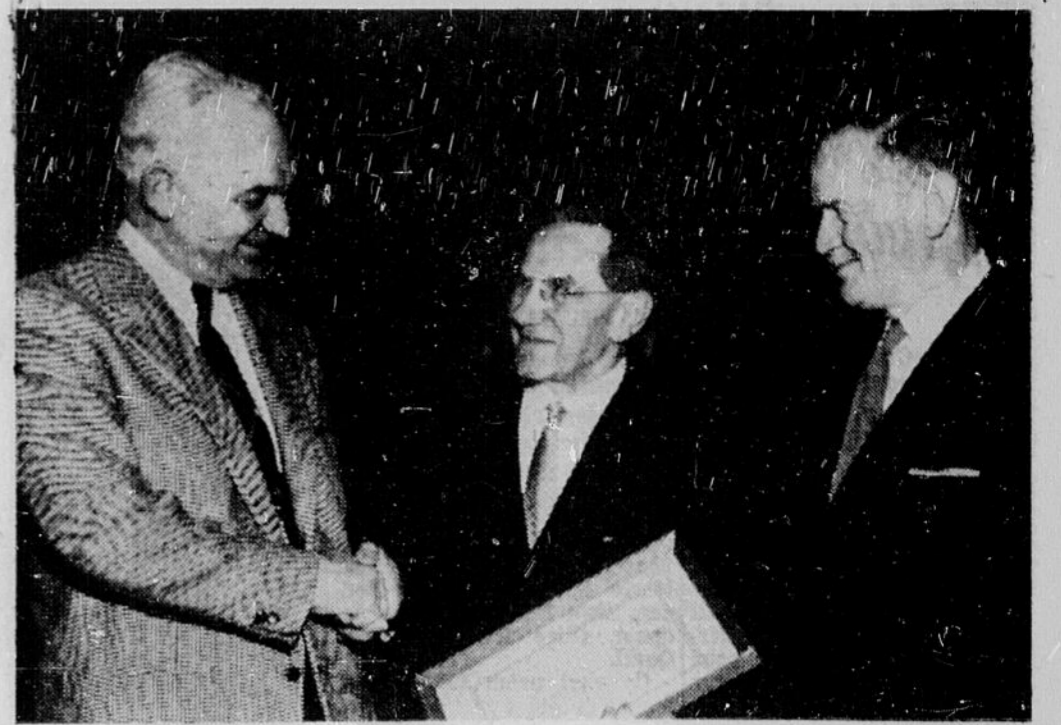
Satellite lancé aux Etats-Unis

BASE AERIEENNE VANDERBERG, Californie (PA) — Les Etats-Unis ont lancé mardi un satellite destiné à mesurer l'intensité de la chaleur de la terre. Le satellite porte le nom de Discoverer XIX. La mission est essentielle à l'efficacité des satellites Midas que l'on se propose de lancer et dont la mission sera de détecter le lancement de fusées ennemies.

Tous les satellites Discoverer déjà lancés, sauf un, portaient des capsules. Celui que l'on a lancé hier n'en portait pas. Au lieu d'une capsule, le Discoverer XIX porte des instruments dont la fonction est de mesurer la radiation infrarouge normale de la terre.

Les satellites Midas ont besoin de ces données sur les rayons infrarouges de la terre pour être en mesure de détecter toute concentration anormale de chaleur, indice révélant le lancement d'une fusée.

Les autorités américaines ne projettent de recouvrer aucune des parties du satellite.



APRES 48 ANNEES DE SERVICE au ministère des Mines et Relevés techniques, à droite, et de M. John Conway, à gauche, directeur des Mines. Pendant ses nombreuses années de service, M. Fresque a travaillé au laboratoire de la rue Booth, comme machiniste, et comme surveillant. Né à Lévis, Qué., il a reçu son éducation à Hull.

Mines et Relevés techniques, à droite, et de M. John Conway, à gauche, directeur des Mines. Pendant ses nombreuses années de service, M. Fresque a travaillé au laboratoire de la rue Booth, comme machiniste, et comme surveillant. Né à Lévis, Qué., il a reçu son éducation à Hull.

Soirée de succès au club sportif de Laverlochère

LAVERLOCHERE (DNC) — Le 18 décembre, M. Yvon Beaulieu, avec la collaboration de quelques amis, a organisé une soirée récréative, au profit du club sportif de Laverlochère.

Une toute considérable s'est fait un devoir de prendre part à cette soirée afin de procurer à la jeunesse des listes saines. Le légendaire Père Noël, qui avait, au cours de l'après-midi, défilé dans les rangs et le village, distribuant des bonbons aux enfants, rehausait de sa présence cette réunion.

Il y eut bingo, encaen chinois, tirage à la roue de fortune ainsi que l'imitation du populaire programme de TV "La poule aux œufs d'or", animé non par Roger Baulu mais par André Legault, avant à ses côtés Miss CKVM 1960, Mlle Gisèle Neveu pour présenter les participants choisis parmi l'assistance.

Tous ces jeux rapportèrent aux personnes favorisées par le sort, de magnifiques prix offerts par les gens soucieux de fournir à la gent écolière, les moyens de se divertir.

M. Henri Legault, qui agitait au cours de la cérémonie, a su, avec son sens de l'humour habituel, remplir son rôle à merveille. Le prix de présence fut gagné par M. Léonard Falardeau. Pour écouler la balance des nombreux cadeaux reçus, on fit une vente à l'enchère.

Angliers défait Laverlochère au ballon-balai

ANGLIERS (DNC) — La deuxième joute de ballon-balai entre l'équipe d'Angliers et celle de Laverlochère a été disputée au début de la semaine.

L'équipe locale l'emporta par le compte de 2 à 0. C'était leur deuxième victoire en autant de joutes. Les buts furent comptés par Gilles Perreault et Théobald Dussault.

Les arbitres étaient M. Gilbert Deault, de Laverlochère et M. Ernest Vachon, d'Angliers.



LA STRATEGIE — L'instructeur Jerry Wilk, des Eagles de Philadelphie, discute de stratégie avec un groupe de ses joueurs défensifs. Les Eagles, champions de la section est de la Ligue nationale de football, rencontreront lundi prochain les Packers de Green Bay, champions de la section ouest, dans la grande finale pour le championnat

M. E.-F. Pineau à sa retraite après 40 années de service

M. E.-F. Pineau, bien connu dans le monde des expositions agricoles et des cercles 4-H, prend sa retraite ce mois-ci après 40 années de service interrompu au ministère de l'Agriculture du Canada.



M. E.-F. PINEAU

En fait, M. Pineau est frais revenu d'une rencontre officielle avec les membres de l'Association canadienne des expositions. Il y a prononcé un réquisitoire en faveur de la qualité, aux dépens de la quantité, des expositions au pays, proposant au même coup quelques moyens concrets de les améliorer et d'associer le type au rendement dans les différentes classes de bestiaux.

Le président et les membres de l'assemblée n'ont pas ménagé leurs félicitations à M. Pineau, soulignant qu'il avait toujours agi d'une façon impartiale à leur égard.

M. Pineau est né à Rustico, Ile du Prince-Edouard, il y a 65 ans. En service outre-mer dans l'Aviation royale au cours de la première guerre mondiale, il fut blessé lors d'une chute d'avion. Démobilisé, il fit deux années d'études au Collège d'agriculture de la Nouvelle-Ecosse, suivies d'études plus avancées au Collège d'agriculture de l'Ontario qui lui décerna le diplôme de bachelier en sciences agricoles.

D'abord à l'emploi du ministère de l'Agriculture comme propagandiste en élevage ovin avec poste à Caraque, Nouveau-Brunswick, il devenait peu après propagandiste de campagne en zootechnie pour la même région.

En 1944, M. Pineau était promu chef adjoint à l'ancien service de la production du ministère, avec poste à Ottawa. Ses nouvelles fonctions en firent le représentant officiel du gouvernement auprès des cercles de jeunes agriculteurs

dont il devint l'un des directeurs en 1946. Il devait plus tard accéder à la présidence des mêmes cercles groupés sous le nom de Conseil canadien des cercles 4-H, organisme qui fut de sa part l'objet d'une attention particulière et de services remarquables.

Le gouvernement lui confia il y a quelques années l'administration des mesures visant les otobris et normes des foires et expositions à travers le Canada.

Le Père Noël bien reçu à Espanola

ESPANOLA (DNC) — Le Père Noël a été fort occupé dimanche après-midi, lors de sa tournée annuelle dans cette ville.

Vers deux heures, il est arrivé à la salle de la Légion, pour distribuer des cadeaux et des bonbons. Un peu plus tard, il a fait son apparition à la salle des Chevaliers de Colomb, où une soixantaine d'enfants l'attendaient avec impatience.

Après avoir distribué à chacun un joli chapelet et un sac de bonbons, il s'est rendu à la salle St-Louis-de-France, pour visiter la Fédération des femmes canadiennes-françaises. Une quarantaine d'enfants, fillettes et garçons, des membres de cette organisation étaient présents pour saluer le grand St-Nicolas qui s'est présenté au son joyeux des grelots et des chants de Noël. Eux aussi ont reçu de jolis cadeaux et des friandises.

Un jeune homme perd la vie près de Freulton

FREULTON, Ont. (PC) — Un jeune homme a perdu la vie et plusieurs jeunes joueurs de hockey ont été blessés mardi lorsqu'une automobile et l'auto-bus qui transportait les joueurs sont entrés en collision sur la route n° 6 près d'ici, au cours d'une tempête de neige.

Les joueurs sont membres de l'équipe des Flyers de Niagara Falls, de la division junior A de l'Association ontarienne de hockey. Ils revenaient d'une partie disputée à Gaelph.

Stephen Woods, âgé de 16 ans, d'Espeler, était mort à l'arrivée à l'hôpital à Hamilton, à 15 milles au sud-est d'ici. Il était passager dans l'automobile.

Les joueurs ont reçu leur congé de l'hôpital après avoir reçu les premiers soins.

Les enfants de Coniston et le Père Noël

CONISTON (DNC) — Près de neuf cents enfants ont profité de la visite du Père Noël à Coniston. Le Père Noël a été très occupé, tout l'après-midi, samedi avec ses aides, à distribuer les cadeaux à cette foule.

C'est samedi dernier que le Père Noël se rendait à Coniston, à l'invitation des membres de l'Association athlétique de l'endroit.

La distribution eut lieu au Club Allegri, de la rue Caruso, d'une heure à trois heures pour les enfants des écoles séparées, et de trois heures à cinq heures, pour les enfants de la cole publique et ceux qui demeurent en dehors des limites du village.

Avant la présentation des cadeaux aux enfants, il y eut une demi-heure d'amusement organisée par le comité de récréation, composé de MM. Don Simmons, président, J. Barnes, Oscar Paradis et Hugo Comacchio.

M. Comacchio, maître de cérémonie a fait chanter des hymnes de Noël aux enfants, et M. Jack Avery, magicien bien connu de la région, a su captiver l'attention de son jeune auditoire, par ses nombreux tours de magie.

Le tirage de la dinde, organisé par MM. Raymond Bourard, Fernand Leblanc et Roy Smith, pour aider au financement de la fête, a eu lieu lundi.

On devrait éliminer ces avantages

(PC) — L'Association canadienne des consommateurs a dit mardi que les avantages dont bénéficient les éditeurs étrangers qui publient des magazines, devraient être éliminés par une politique de taxation.

Une taxe devrait être imposée sur le matériel publié dans les autres pays et utilisé dans les éditions canadiennes des revues étrangères, soit sur les revenus bruts de ces éditions canadiennes, dit l'Association dans un mémoire soumis à la Commission royale d'enquête sur les publications.

Une taxe spéciale d'arceise de 20 pour cent avait été imposée en 1957 sur les revenus bruts des annonces publiées dans les éditions canadiennes des magazines étrangers. Elle fut rattachée l'an dernier.

L'Association des consommateurs a ajouté qu'elle s'inquiète particulièrement de l'avenir des revues canadiennes comme moyen de discussion des problèmes du consommateur canadien.

Certains pays profiteraient de la situation

(PC) — Le député libéral de Fort-William, M. Hubert Badami, a rappelé aux Communes mardi qu'on avait rapporté que des nations "profitent actuellement" de leur participation dans la Force des Nations unies au Congo pour faire de l'argent.

Il a noté que le Canada demande à l'ONU \$1 par jour pour le service militaire de chacun de ses officiers en service au Congo tandis que le Soudan exige \$10 par jour et la Guinée \$30. Il a demandé au ministre des Affaires extérieures, M. Howard Green, de faire "un peu de lumière sur les écarts de paie de soldats affectés à la Force des Nations unies au Congo".

M. Green a fait observer qu'il était très douteux que les chiffres fournis par M. Badami soient exacts; mais il a toutefois promis d'essayer d'obtenir des détails à ce sujet.

Quatre équipes de hockey au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Il est encore trop tôt pour faire des prédictions dans le domaine du hockey au Témiscamingue. Comme l'an dernier, il y a quatre équipes en lice cette saison. Jusqu'à date, Ville-Marie et Guigues ont joué à deux reprises régulières chacune, tandis que Lorrainville et Notre-Dame-du-Nord n'ont participé qu'à une joute chaque.

Guigues, Lorrainville et Notre-Dame-du-Nord ont chacun un gain à leur actif; le T.Bé de Ville-Marie est encore en quête de sa première victoire. Il appert cette année que la lutte sera plus serrée et que le cours aux honneurs ne se fera pas uniquement entre Lorrainville et Guigues, puisque l'équipe NDN a affichée une tenue exceptionnelle contre Ville-Marie récemment, et est composée de jeunes joueurs rapides et robustes qui se promettent de faire la vie dure aux autres équipes.

Victoire du Lorrainville — Grâce à la tenue exceptionnelle de Boleau dans les filets du Pontiac de Lorrainville contre Guigues, cette équipe a jou l'emporter 2 à 1, dans une partie chaudement contestée.

Les joueurs du Guigues ont joué de malheur, puisque leurs avants semblaient avoir plus de fini à l'offensive que ceux de Lorrainville.

Les parties à l'affiche lundi soir étant remises, elles auront lieu après les Fêtes.

Nécrologie

Mme Laurent Villeneuve

Mme Laurent Villeneuve, née Yvette Vaillancourt, de Leback, Ont., est décédée le jeudi 15 décembre à l'hôpital général de Sudbury, après une longue maladie, à l'âge de 43 ans.

Outre son père, M. Abbe Vaillancourt, et son époux, M. Laurent Villeneuve, elle laisse dans le deuil un fils, Maurice, de Leback; une fille, Mme Mona Rozberski, de Leback également; quatre sœurs: Mme Ida Hamilton, Mme Yolande Wasyliv, toutes deux de Hamilton; Mme Lébea Goudreau et Mme Cécile Bélanger; six frères: Emile, de North Bay; Leo, Félix, Alphonse, Abbe, fils, et Philémon, tous de Chelmsford.

Le service funèbre a été célébré en l'église St-Joseph de Chelmsford. L'inhumation a été faite au cimetière de l'endroit.

Recrutement au nouveau ministère

Le nouveau ministère fédéral des Forêts, sous l'hon. Hugh John Flemming, est à remplir ses cadres, recrutant la plupart de ses 900 fonctionnaires dans les ministères de l'Agriculture et du Nord canadien.

Il occupe plusieurs bureaux à l'édifice Norlitt, rue Wellington, et déjà les organisateurs de deux grandes associations nationales de fonctionnaires sont à l'oeuvre dans l'espoir de recruter le plus de membres possible en plus de consacrer les sociétaires qu'elles comptent déjà.

Dans le cas de la Fédération du service civil du Canada, qui fonctionne sur une base ministérielle, il s'agit d'organiser une nouvelle filiale ou Association nationale des employés des Forêts. Quant à l'Association du service civil du Canada, qui compte des groupes dans tous les ministères représentés au Conseil Ottawa-Hull, la formation du nouveau ministère ne pose pas autant de problèmes d'organisation. L'Institut professionnel du service public du Canada ne s'intéresse qu'aux ingénieurs et spécialistes.

Dans sa livraison courante, la C.S.F. News Letter note que les fonctionnaires de plusieurs ministères ont permis au nouveau ministère des Forêts et demande les noms et adresses de ces employés en vue de les grouper en une nouvelle Association nationale, affiliée à la Fédération.

Radio-Canada étudie les moyens d'étendre le réseau français

La Société Radio-Canada étudie actuellement la possibilité d'étendre à la Saskatchewan et autres parties du pays la télévision de langue française, dit le président de la Société, M. Alphonse Ouimet, dans une lettre qu'il adressa mardi à M. Hazen Arque, le leader national de la CCF (PSD), qui lui avait écrit à ce sujet le 2 décembre.

M. Arque désirait que Radio-Canada étudie la possibilité d'établir un poste principal en Saskatchewan, avec des postes de relais qui desserviraient les autres provinces des Prairies, actuellement privées de télévision en français, en dépit du fait que la population francophone est assez nombreuse en ces régions.

M. Ouimet rappelle que Radio-Canada a déjà donné la radio française à la Saskatchewan. La Société étudie le problème, qui présente des difficultés financières, et il fait tenir compte des priorités, par chiffre de population. Le président rappelle que l'étude de ces problèmes a amené la Société à établir la télévision de langue française à Winnipeg, le printemps dernier.

L'économie canadienne a progressé

(PC) — L'économie canadienne a progressé un peu durant le troisième trimestre de l'année, le produit national brut ayant été d'environ un demi pour cent plus élevé que durant le second trimestre. C'est ce qu'annonce aujourd'hui le Bureau fédéral de la statistique.

La légère avance, dont la moitié est due à des augmentations de prix, se manifeste après une chute de 1,5 pour cent du produit national brut, durant le second trimestre.

Le produit national brut est l'ensemble de la valeur marchande des biens et services. Si l'on ne tient pas compte des augmentations de prix, ajoute le Bureau, le volume de la production nationale demeure presque inchangé, comparativement à celui du second trimestre.

L'emploi est demeuré inchangé et le chômage a augmenté, si l'on ne tient pas compte des facteurs saisonniers.

Enquête sur la révolte en Ethiopie

ADDIS-ABEBA, Ethiopie (PA) — L'empereur Haile Selassie a révélé, mardi, qu'il avait ordonné la tenue d'une enquête sur la possibilité que la révolte avortée de la semaine dernière ait été fomentée par des influences étrangères.

L'homme d'Etat de 60 ans a affirmé au cours d'une conférence de presse que les rebelles ont eu recours à des tactiques qui ne leur sont pas familières, ce qui suggérerait l'idée d'une aide étrangère.

Trois jeunes filles tuées dans un accident

COTEAU-DU-LAC (PC) — Trois jeunes filles de St-Clet ont perdu la vie hier à un passage à niveau, non loin de leur demeure à 35 milles à l'ouest de Montréal.

Ce sont Marguerite Roy, âgée de 20 ans, Rollande Pilon, âgée de 20 ans également, et Denyse Martineau, âgée de 18 ans. L'automobile dans laquelle elles avaient pris place a heurté un train du Pacifique-Canadien, au cours de la tempête de neige.

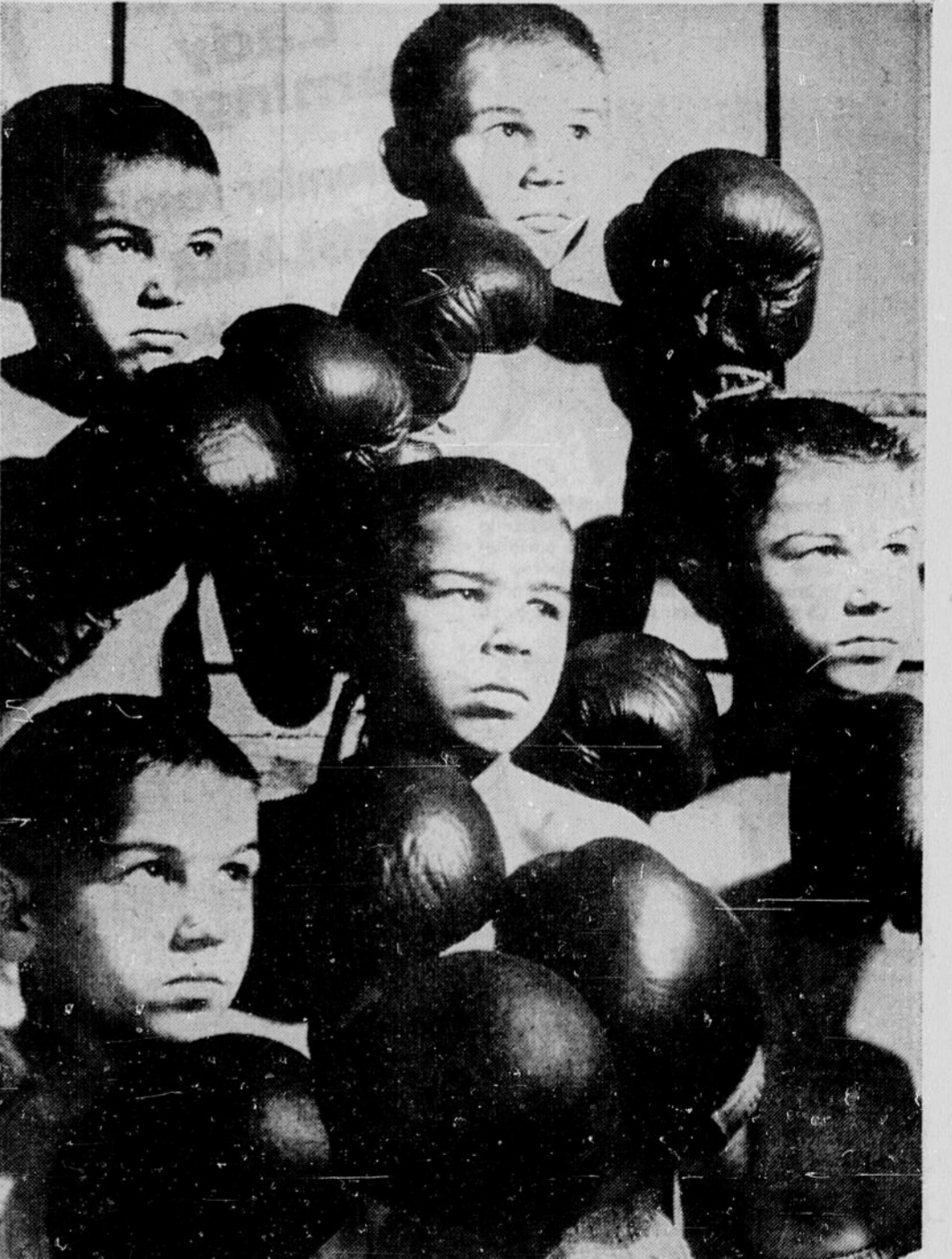
La police a dit qu'une autre jeune fille et deux hommes ont été blessés dans l'accident. On ne connaît pas encore leur identité.

Grève en Belgique

BRUXELLES (Reuters) — Une grève a paralysé la Belgique hier, menaçant ses 8.000.000 d'habitants de sévères restrictions dans les services essentiels durant la période des Fêtes.

La grève a été déclenchée par les éléments socialistes de l'opposition, pour protester contre le "programme d'austérité" mis en vigueur par le gouvernement et destiné à compenser pour les pertes économiques subies lors que la Belgique a accordé son indépendance au Congo belge.

Environ 60 pour cent des employés municipaux de la nation se sont joints à la grève pour une période indéfinie, menaçant sérieusement de paralyser les services d'électricité, d'eau et de cueillette d'ordures ménagères.



UNE GARENNE DE BATAILLEURS — La famille Stinchcombe sera bien représentée lors du prochain tournoi "Bronze Gloves" qui sera disputé prochainement à Vancouver. Les

cinq garçons de la famille sont tous des boxeurs. Leur âge varie entre 9 ans et 13 ans et leur poids, entre 55 et 85 livres.

(Cliché Le Droit)

Des accidents et de la maladie à Angliers

ANGLIERS (DNC) — La maladie et les accidents font encore des victimes chez la population d'Angliers.

Dernièrement, M. Mino Gibson, qui travaillait à Laniel, pour M. Gérard Leblanc, fut frappé par un anneau de fer. Il souffre d'un déplacement de la palette du genou. Il est encore à l'hôpital et devra demeurer au repos durant deux mois, selon le médecin.

La fillette de 4 ans de M. et Mme Donat Yohivet, a par ailleurs avalé une boîte complète de pilules. Elle était empoisonnée et elle fut transportée d'urgence à l'hôpital de Ville-Marie où heureusement, les médecins purent lui donner un lavement d'estomac et ainsi lui sauver la vie. Elle est de retour à la maison mais pas encore hors de danger.

Samedi dernier, M. Georges Racine fut transporté à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie pour subir une opération d'urgence. Il est sous les soins du Dr Padoue Simard, de Notre-Dame-du-Nord.

Sa mort est attribuée à ses brûlures

SUDBURY — Une enquête du coroner a révélé, mardi, que la mort, le 13 juillet dernier, de M. George McVittie, invalide à l'hôpital Sudbury Memorial, âgé de 77 ans, est attribuable aux suites de graves brûlures, reçues six jours auparavant dans sa chambre d'hôpital.

La cause immédiate de sa mort a été déterminée comme une pneumonie. L'agent d'immeubles bien connu dans la région avait été terrassé par la maladie de Parkinson.

On a révélé également que l'incendie, d'origine inconnue, avait infligé à M. McVittie des brûlures sur 35 p. 100 de son corps, dans sa chambre d'hôpital, le 7 juillet.

Conférence sur les conciles à Noëlville

NOELVILLE (DNC) — La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-David, de Noëlville a tenu son déjeuner-causette dimanche dernier. Le conférencier, à cette occasion, était le Dr P. L'Archevêque, professeur à l'Université de Sudbury.

Le Dr L'Archevêque a donné un aperçu général de l'histoire de l'Eglise et de la proclamation des dogmes, depuis sa fondation.

Parlant tout d'abord du concile de Jérusalem, en l'an 52, le conférencier a démontré comment, même à cette époque, il était nécessaire de formuler des règlements et des mesures disciplinaires. Vint ensuite le concile de Nicée, en 325, le concile d'Éphèse, en 431, et quelques autres qui suivirent.

Le concile de Trente, tenu en 1545, est considéré le plus important, dans l'histoire de l'Eglise. Le dogme de l'infailibilité papale a été proclamé au concile du Vatican, tenu en 1870, et qui n'a pu être terminé à cause de conditions adverses, à ce temps.

Le conférencier a expliqué l'importance du prochain concile, convoqué par Sa Sainteté Jean XXIII, pour 1962. On y discutera de la nécessité de coordination dans la doctrine et l'unité chrétienne.

Après la conférence, le Dr L'Archevêque a discuté du rôle des Ligeurs, de leurs devoirs dans l'obéissance aux commandements, et de la pratique des devoirs de père de famille et de chrétiens.

Le conférencier a été présenté par le Père Leo Legault, vicaire à la paroisse de Noëlville.

NOUVELLES DU NORD

LE DROIT

NOUVELLES DU NORD

SUDBURY: TEL. OS. 4-7591 — STURGEON FALLS: TEL. 1053

JEUDI, 22 DECEMBRE 1960 EDITION DU NORD

Cinq



LE PERE NOEL A CONISTON — La petite Joanne Paré reçoit ici son cadeau des Fêtes du Père Noël, lors du dépouillement de l'arbre de Noël de l'Association athlétique de Coniston, samedi après-midi, au club Allegri. Une foule d'enfants des écoles séparées et publiques ont ainsi reçu leur présent grâce à l'initiative de cette association sportive. (Photo DNC — Coniston)

ton, samedi après-midi, au club Allegri. Une foule d'enfants des écoles séparées et publiques ont ainsi reçu leur présent grâce à l'initiative de cette association sportive. (Photo DNC — Coniston)



LE PERE NOEL A ESPANOLA — La visite traditionnelle du Père Noël a eu lieu en la salle St-Louis-de-France, sous les auspices de la Fédération des femmes canadiennes-fran-

çaises d'Espanola, dimanche dernier. De gauche à droite, nous voyons Louise et Lorraine Gréoux et Charmaine Vallee qui reçoivent leurs cadeaux des mains du Père Noël. (Photo DNC — Espanola)

A Ville-Marie

Me Gilles Desjardins est le nouveau président de la SSJB

VILLE-MARIE (DNC) — A la suite du décès survenu récemment de M. Alfred Sauvé, président élu en avril dernier de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Timmins, Me Gilles Desjardins, avocat de Ville-Marie, fut invité à remplir le mandat et par conséquent devint président diocésain de cet organisme qui groupe près de 8,000 membres.

Tous sont d'accord que l'on peut attribuer cette nomination au dévouement inlassable avec lequel M. Desjardins s'est dévoué depuis plusieurs années. Aussi, Me Desjardins semble jouir de l'estime de tous les membres.

En étant président diocésain, M. Desjardins devient automatiquement membre du conseil général qui tient des réunions à chaque trois mois. Il revient à juste titre d'une réunion de l'exécutif général, à Montréal, durant laquelle il a été question de la formation d'un conseil d'expansion économique. On organisera une série de conférences. Les autres projets envisagent la formation d'un comité de fierté française, de sens chrétien et catholique.

Actuellement, la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Timmins compte plus de 7,000 membres. Tous ces membres bénéficient du service d'entraide. Cependant, la Société doit augmenter le nombre de personnes sur ses rangs afin de consolider les programmes de travail.

Les directeurs diocésains de la Société sont Mme Alfred Guay, de Moffet, Mme Robert Dubé, Fugerville, M. Gérard Trudel, Fugerville, M. Philibert Guay, St-Bruno-de-Guigues, et M. Floribert Laguerre, de Notre-Dame-du-Nord. Pour la section de Rouyn-Noranda, le Dr Rodrigue Houle, M. Philippe Laurendeau, M. Antonin Cotnoir, M. Philippe Trudel, Mme St-Pierre, Mme Gauthier, M. Gilles Baril, et M. Jean-Luc Gosselin.

J. P. RAYMOND
Assurance
Feu — Auto — Vie
147, rue
Notre-Dame,
SUDBURY,
OS. 3-6632

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de "L'Édition du Nord" du "Droit".

Annonces CLASSÉES
4 cents le mot minimum
chaque fois 40 cents

IN MEMORIAM
DUMONTELLÉ — A la douce mémoire de M. Harry Dumontellé, décédé le 22 décembre 1959. Il y a un an tu nous quittas pour un monde meilleur; ton souvenir restera gravé dans nos cœurs, car nous ne t'oublierons jamais. — Ton fils Gilbert, sa femme, et son petit garçon, Denis.

PERSONNEL
INSTITUTEUR partant pour Ottawa jeudi soir ou vendredi matin, désire passer. Pour renseignements appeler OS. 3-4369 Sudbury.

ON DEMANDE
CUISENIÈRE - SERVEUSE pour restaurant à un poste d'essence. Doit être bilingue. Mentionner expérience et salaire désiré. S'adresser à Case postale 849, Sturgeon Falls, Ont.

ASSURANCES
POUR vos assurances automobiles, incendie, accident, etc., consultez Gérard Ouellette, 226 Nipissing, Sturgeon Falls, téléphone 3.

Don de la Si-Vincent-de-Paul

CHELMSFORD (DNC) — Quarante familles de la paroisse ont reçu, dimanche après-midi, des boîtes de victuailles, offertes par la Société St-Vincent-de-Paul de Chelmsford.

Ces boîtes, recueillies lors de la guignolée de la semaine dernière avaient été préparées et emballées vendredi soir par les hommes et les dames de la paroisse. On y mettait de la nourriture en conserve, des bonbons, du pain, des légumes, des fruits, un jambon petit que plusieurs autres articles et friandises.

Naissances

CONISTON (DNC) — M. et Mme Laurent Deschamps (née Rita Chouinard), de Coniston, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils qui vient ajouter de la joie à leur famille. Il a été baptisé récemment par le curé de la paroisse, l'abbé Ovide Campeau, sous les prénoms de Joseph Paul-Roland. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roland Levesque.

M. et Mme Arthur Houle (née Lorraine Boucher), aussi de Coniston, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée par le curé de la paroisse, le 18 décembre, sous les prénoms de Michelle-Marie-Ruth. Parrain, M. Edmond Lafrance; marraine, Mlle Ruth Boucher.

M. et Mme Alphonse Leblanc (née Dorina Léger), aussi de Coniston, ont fait baptiser leur petite fille le 18 décembre sous les prénoms de Marie-Yvonne-Caroline. M. et Mme Lucien Guindon étaient parrain et marraine par procuration, représentant M. et Mme Telex Cormier.

ESPANOLA (DNC) — M. et Mme Robert Cayen (née Marguerite Mullen), sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, le 4 décembre, baptisée le 18 décembre par M. le curé J.-J. Tourigny, en l'église St-Louis-de-France, sous les prénoms de Roberta-Michelle. M. et Mme Michael Savicky sont les parrain et marraine.

M. et Mme Lionel Gagnon (née Jeannine Richer), sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, le 4 décembre, baptisée le 18 décembre par l'abbé J.-J. Tourigny en l'église St-Louis-de-France, sous les prénoms de Marie-Liliane-Dianne. Parrain et marraine, M. et Mme Victor Richer (Liliane Richer), oncle et tante de l'enfant.

LAVERLOCHERE (DNC) — M. et Mme Armand Brouillard (Denise Falardeau), est né à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie, un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Arthur-Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Fortunat LePage, oncle et tante de l'enfant. Mme Denise Brouillard était porteuse.

BOUCHERIE
CANADIAN MARKET
P. BENOIT — gerant
52, rue ONTARIO
ELLIOT LAKE
Spécial de Noël.
Tranche de bœuf dans la ronde, 69c
Service et qualité.

ST. JEAN DE BAPTISTE BINGO

6	25	43	57	67
12	21	35	51	62
8	24	44	58	61
14	30	42	60	71
9	26	37	48	74
15	27	31	53	73
3	18	32	54	65
2	28	38	50	64
7	39	70		
11				68

O-72 G-59 B-5

Ces numéros sont valides en autant que le BINGO n'a pas été gagné par les numéros d'hier-matin.

I. QUENNEVILLE
président
D. LAFRANCE
secrétaire

Distribution des prix aux meilleurs pêcheurs de Chelmsford

CHELMSFORD (DNC) — L'Association de chasse et pêche de Chelmsford, fondée il y a 15 ans et qui compte aujourd'hui 151 membres actifs a tenu dimanche dernier son assemblée annuelle d'élection et de distribution de prix.

Les responsables de la bonne marche de cet organisme pour l'année 1961 sont les suivants: MM. Emilien Prudhomme, président, Normand Ménard, vice-président, Léonard Roy, Guy Lalonde, Cléo Brosseau, Joseph St-Onge et Léo Cardinal, conseillers.

Le nouvel exécutif est entré en fonction immédiatement et a nommé M. Yvon Goudreau au poste de secrétaire. M. Goudreau a remplacé M. Le Roux qui s'est retiré.

Gagnants des prix de pêche
Dix-huit prix, trois pour chacune des six catégories, ont été décernés à cette soirée, si longtemps attendue, par les gagnants.

Les six catégories étaient les suivantes: la truite de lac, la truite saumonée, l'achigan, le doré, le brochet, et le "splake" (croisement entre la truite de lac et la truite saumonée).

Truite de lac: 1er prix à M. Michael Stilmakouick, de LeVack, pour une prise de 38 1/2 pouces, pesant 27 1/4 livres, prise au lac Onaping.

2e prix, M. Wilfrid Daoust, de Chelmsford, pour une truite de 31 pouces, pesant 9 lb, 13 1/2 on.

3e prix, M. Rodolphe Vaillancourt, pour une truite de 27 pouces, pesant 9 lb, 12 on, prise au lac Blue Water.

Truite saumonée: 1er prix fut décerné à M. J.-L. Ménard, pour son poisson, mesurant 19 1/2 pouces et pesant 4 livres 5 1/2 onces.

2e prix à M. A. L. Collins, pour une truite de 20 pouces, pesant 3 livres et 14 onces, prise au "Lost Lake".

3e prix à M. Adélar LaVoie, pour une truite de 16 pouces, pesant 3 livres 5 onces, prise dans le John Creek. L'achigan: M. Norbert Mainville a remporté le 1er prix, avec un poisson de 14 pouces et pesant 1 livre 5 onces, pris au lac Vermillion.

M. Rodolphe Vaillancourt s'est mérité le 2e prix, avec un poisson de 13 pouces et pesant 1 livre 4 onces. C'est aussi été faite au lac Vermillion.

M. Yvon Goudreau a gagné le 3e prix avec un achigan tiré de la rivière Vermillion, mesurant 13 pouces également et pesant 1 livre 4 onces.

Le Doré: Les trois dorés gagnants ont tous été pris au lac Vermillion: le 1er mesurant 28 pouces et pesant 6 livres et 7 onces, par M. Édouard Brosseau, le 2e mesurant 25 pouces et pesant 6 livres par M. E. Vaillancourt et le 3e mesurant 24 1/2 onces et pesant 5 livres 8 onces, par M. Dale Hunt.

Brochet: M. Laurent Poulin a remporté le 1er et le 2e prix dans cette catégorie avec un brochet de 12 livres 8 onces, mesurant 37 pouces tiré du lac Nippawissi et un autre, tiré du lac White Water, pesant 10 livres 12 onces, et mesurant 36 pouces de longueur.

M. Albert Laurin a été gagnant du 3e prix. Son brochet pris au lac Vermillion pesait 8 livres 15 onces et mesurait 34 pouces.

M. René Ménard a été l'heureux gagnant des deux premiers prix pour la "splake" avec des prises respectives de 2 livres 7 onces et 2 livres 4 onces.

M. Maurice Ricard a remporté le 3e prix avec une prise de 1 livre 13 onces. Ces trois derniers poissons ont été pris au lac Vert (Green Lake).

MACHINE À COUDRE SINGER
VENTE & SERVICE
169, rue Front-Tél. 404
Sturgeon Falls

Sturgeon Falls INSURANCE AGENCY LTD
Bruno VANNIER, président
Jacques COULOMBE, vice-président
Un service d'assurances complet.
Téléphone 121-820

Magasinez et épargnez chez
CASH & CARRY BUILDING MATERIALS
Angle des rues ST-CHARLES et WILMA
SUDBURY

Spéciaux du jour!

CONTRE-PLAQUE DE PEUPLIER (POPLAR PLYWOOD) 3/4" x 4" x 4" 1.25 la feuille	LATTE DE GYPROC (GYPROC LATH) 32 pi. carrés 1.25
FIR FLY 3/4" x 4" x 8" G-1-S 8.39 la feuille	PORTES D'ACAJOU (MAHOAGNY DOORS) 2'6" x 6'6" x 1 1/2" 5.80 chacune
PAPIER FEUTRE ASPHALTIQUE (Asphalt Felt Paper) 15 lb 4.03 le rouleau	LAMBRIS FIR PLY (FIR PLY SHEETING) 2.91 la feuille

Pour tout renseignement, composez OS. 4-7471
PAS DE LIVRAISON — PAS DE CREDIT
PAS DE COMMANDES PAR TELEPHONE

Chez RÉMI FERLATTE MEN'S WEAR
ET EN FACE DE LA BANQUE ROYALE

PANTALONS Reg. 22.95 **11.50**
SPECIAL

CHEMISES ARROW **5.00** et plus

REDUCTION 50%

Venez économiser à nos petits magasins où le dollar va plus loin!

Joyeux Noël
et
Bonne et Heureuse Année
AUX NOMBREUX CLIENTS QUI M'ENCOURAGENT CONSTAMMENT

Rémi MAGEAU

Kirk Lavillandre vous dit:

TENTEZ VOTRE CHANCE au QUIZ I.G.A.

L'émission qui divertit... et enrichit...
entendue à 10 h. 45 a.m. du LUNDI au VENDREDI

CFBR - 550

CFBR L'ANTENNE FRANÇAISE DE SUDBURY ET DU NORD

AVIS LEGAUX et DEMANDES DE SOUMISSIONS

CANTON DE HAMMER SOUMISSIONS

Des soumissions scellées seront reçues par le sousigné jusqu'à 5 h. de l'après-midi le 30 décembre 1960 pour un assesseur pour le canton de Hammer. Le contenu doit être clairement indiqué sur l'enveloppe. On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.

E. LELIEVRE, greffier, Hammer, Ontario.

PORTEURS DEMANDES IMMEDIATEMENT A SUDBURY

- Excellentes courses dans toutes les sections de Sudbury et région.
- Commission intéressante

S'ADRESSER EN PERSONNE AU BUREAU DU JOURNAL LE DROIT

Sudbury — Tel. OS. 4-7591
102 sud, rue Durham

chez **M. VILLE**

TOUS LES MATINS à NEUF HEURES

CFBR — 550 — SUDBURY

CFBR — L'ANTENNE FRANÇAISE DE SUDBURY ET DU NORD